**Экзамены по иностранному языку**

**Порядок сдачи**

**промежуточного (кандидатского) экзамена по иностранному языку**

**в Государственном институте искусствознания**

***Правила допуска к промежуточному (кандидатскому) экзамену по иностранному языку***

Для получения допуска к экзамену необходимо:

1.  Представить письменный перевод на русский язык оригинального научного текста (автор-носитель языка) по специальности аспиранта (соискателя) объемом не менее 15 000 печатных знаков (в печатном виде). Перевод должен быть соответствующим образом оформлен и подписан (см. образец); (На экзамен представить оригинальный текст на иностранном языке, с которого осуществлялся перевод)

2. Представить реферат-обзор прочитанной литературы по научной специальности аспиранта (соискателя).

Требования к реферату: 1) реферат выполняется на русском языке на основе прочитанной литературы по специальности; 2) объем текстового материала на иностранном языке, используемого для написания реферата, должен быть не менее 45–50 страниц; 3) объем реферата – 12–15 страниц печатного текста. 4) на реферате должна быть виза научного руководителя о соответствии содержания реферата прочитанной литературе и теме диссертации; 5) реферат должен содержать словарь терминологических словосочетаний по научной специальности аспиранта (соискателя) с переводом на русский язык (не менее 50 словосочетаний); 6) в конце реферата приводится список прочитанной литературы. Реферат должен быть соответствующим образом оформлен и подписан (см. образец);

***Образец оформления титульного листа перевода текста по***

***специальности 15 000 печ.зн.***

# Министерство культуры Российской Федерации

# Федеральное государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение

**Государственный институт искусствознания**

**КАНДИДАТСКИЙ ЭКЗАМЕН ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫ» (английский)**

**Фамилия Имя Отчество**

**(Иванов Иван Иванович)**

**Институт**

**(ГИИ)**

**Название статьи и выходные данные (автор, название журнала или монографии, год и номер издания, страницы с... по....)**

**(Sweet Naste Transduction in Hamster: Role of Protein Kinases, Brain Kinnamon, Biochemistry 2009; 48; 1138-1156)**

**Специальность**

**(17.00.04 Изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура )**

**Тема диссертации**

Заполняется преподавателем:

Фамилия И.О. и подпись преподавателя, проверившего перевод

***Образец оформления титульного листа реферата***

# Министерство культуры Российской Федерации

# Федеральное государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение

**Государственный институт искусствознания**

**КАНДИДАТСКИЙ ЭКЗАМЕН ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫ» (английский)**

**Фамилия Имя Отчество**

**(Иванов Иван Иванович)**

**Государственный институт искусствознания**

**(ГИИ)**

**Название реферата**

**Специальность**

**(17.00.04 Изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура )**

     Заполняется научным руководителем аспиранта (соискателя): содержательная оценка реферата научным руководителем аспиранта (соискателя) - с точки зрения соответствия содержания реферата прочитанной литературе и теме диссертации

Фамилия И.О., должность, степень, звание научного руководителя аспиранта (соискателя)

Подпись научного руководителя

Печать Института

**Структура промежуточного (кандидатского) экзамена по иностранному языку**

1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по широкой специальности аспиранта объемом 3000 печатных знаков с иностранного языка на русский язык за 60 минут. Разрешается пользоваться словарем. В случае перевода аспирантом менее 75 % текста аспирант получает оценку *«неудовлетворительно»*, и экзамен дальше не продолжается.

2.   Чтение вслух и устный перевод с листа без подготовки и без использования словаря оригинального текста по широкой специальности аспиранта объемом 1500 печатных знаков с иностранного языка на русский язык.

3. Устное реферирование на иностранном языке общенаучного или научно-популярного текста объемом 2000 печатных знаков без использования словаря. Время на подготовку – 10-15 минут.

4.   *Беседа на иностранном языке* на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта.

***Правила проведения экзамену по иностранному языку***

1.  Проверка письменного перевода на русский язык оригинального научного текста (15 000 п.з.) и словаря терминологических словосочетаний по научной специальности аспиранта (экстерна).

2.   Выборочная устная проверка перевода на русский язык оригинального научного текста по специальности. Текст аспирант (экстерн) вместе со своим научным руководителем подбирают самостоятельно (объем текста не менее 45–50 страниц).

3.  Перевод на русский язык фрагментов научного текста, содержащих грамматические явления, характерные для научной литературы (тексты из фондов кафедры).

4.   Беседа по специальности аспиранта (экстерна).